OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

PajAndy PA-PP3000

PajAndy PowerPump 3" 5,5 kW Vysokokapacitní benzínové motorové čerpadlo na čistou i kalnou vodu (čtyřtaktní motor 7,5 HP, průtok 1 000 l/min, sací hloubka 8 m)

KATEGORIE: DÍLENSKÁ MECHANIZACE A STAVEBNÍ VYBAVENÍ • VÝROBCE: PajAndy



KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Typ čerpadla	Samonasávací odstředivé benzínové motorové čerpadlo
Průměr sacího a výtlačného hrdla	3 coule (75 mm / 80 mm vnější závit)
Maximální čerpací kapacita	1 000 l/min (60 000 litrů za hodinu)
Maximální výtlačná výška (tlak)	30 metrů (tlak až 3,0 bar)

Představení a určení zařízení: Profesionální stroj modelové řady **PajAndy PA-PP3000** je zkonstruován pro vysoké provozní zatížení v dílně, na stavbě, v zemědělství i v náročném terénu. Vyniká vysokou provozní spolehlivostí, robustním mechanickým dimenzováním a přísným souladem s evropskými bezpečnostními normami. Před prvním uvedením do provozu se důkladně seznamte s tímto návodem k obsluze.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru.

PODROBNÉ TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ čerpadla	Samonasávací odstředivé benzínové motorové čerpadlo
Průměr sacího a výtlačného hrdla	3 coule (75 mm / 80 mm vnější závit)
Maximální čerpací kapacita	1 000 l/min (60 000 litrů za hodinu)
Maximální výtlačná výška (tlak)	30 metrů (tlak až 3,0 bar)
Maximální sací hloubka	8 metrů (při použití sacího koše)
Typ a zdvihový objem motoru	4-taktní jednoválec OHV vzduchem chlazený, 210 cm³
Maximální výkon spalovacího motoru	5,5 kW / 7,5 HP při 3 600 ot./min
Maximální velikost pevných nečistot	do 5 mm (čistá a mírně znečištěná voda)
Objem palivové nádrže / spotřeba	3,6 litru / cca 1,1–1,4 l/h
Množství oleje v motoru	0,6 l (SAE 10W-30 / 10W-40) s hlídačem hladiny
Hmotnost a rámové uložení	25,0 kg / svařovaný trubkový rám se silentbloky

PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

👁️ Ochrana zraku (EN 166) | 👂 Ochrana sluchu (EN 352) | 🧤 Pracovní rukavice (EN 388) | 🥾 Bezpečnostní obuv (EN ISO 20345) | 😷 Ochrana dýchadel (EN 149)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A OCHRANA ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

- ⚠️ NIKDY nespouštějte čerpadlo nasucho! Před nastartováním motoru VŽDY zcela naplňte čerpací komoru vodou přes horní zalévací otvor. Chod nasucho zničí mechanickou ucpávku během několika sekund!
- ⚠️ Motor provozujte POUZE ve venkovním prostředí. Výfukové plyny obsahují smrtelně nebezpečný oxid uhelnatý.
- ⚠️ Čerpadlo není určeno pro čerpání hořlavin, kyselin, rozpouštědel, nafty ani pitné vody pro přímou konzumaci.
- ⚠️ Sací hadice musí mít pevnou spirálovou výztuž, aby nedošlo k jejímu podtlakovému smrštění (zploštění).
- ⚠️ Před zazimováním nebo mrazivým počasím bezpodmínečně vyšroubujte spodní vypouštěcí zátku a komoru zcela vypusťte.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy neprovádějte neautorizované zásahy do konstrukce stroje ani neobcházejte bezpečnostní prvky. Jakékoliv opravy motoru, hydrauliky, elektroinstalace či silových obvodů smí provádět pouze kvalifikovaný autorizovaný servis.

SCHÉMA A POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ

- **1. Ochranný trubkový rám** – tuhá ocelová klec chránící soustrojí při přepravě v terénu
- **2. 4-taktní benzínový motor 7,5 HP** – výkonný hnací agregát s plynulou regulací otáček a ventilovým rozvodem OHV
- **3. Hliníková spirální čerpací komora** – odolná odlévaná komora navržená pro vysoké hydraulické zatížení
- **4. Litinové oběžné kolo (rotor)** – odolné vůči abrazi písku a drobných pevných nečistot do 5 mm
- **5. Sací hrdlo 3" (vstup)** – závitové hrdlo se zpětnou klapkou zamezující vytečení vody z komory
- **6. Výtlačné hrdlo 3" (výstup)** – směrovatelné hrdlo pro připojení plochých požárních hadic
- **7. Zalévací zátka komory** – horní šroubovací zátka pro prvotní naplnění tělesa vodou
- **8. Vypouštěcí odkalovací zátka** – spodní zátka pro rychlé vypuštění vody po práci (ochrana před mrazem)
- **9. Kvalitní mechanická ucpávka SIC** – keramicko-uhlíková mechanická ucpávka zabraňující průsaku do motoru
- **10. Sací koš se zpětnou mřížkou** – zabraňuje nasátí velkých kamenů a větví poškozujících oběžné kolo

Předoperační kontrola (Checklist před každým spuštěním):
1. Vizuální kontrola celistvosti těla stroje, těsnění, spojovacího materiálu a ovládacích prvků.
2. Prověření stavu přívodního elektrického vedení, zemnění, hydraulických spojů nebo hladiny motorového oleje/paliva.
3. Ověření funkčnosti bezpečnostních koncových spínačů a nouzového vypínače bez zátěže.
4. Zajištění čistého, osvětleného a stabilního pracovního prostoru bez přítomnosti neoprávněných osob.

MONTÁŽ, PŘÍPRAVA A UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Postavte čerpadlo na vodorovné, suché a pevné místo co nejblíže k vodní hladině (zkrácení sací výšky zvyšuje výkon).
2. Zkontrolujte hladinu motorového oleje měrkou (0,6 l SAE 10W-30) a nalijte benzín Natural 95 do nádrže.
3. Připojte 3" sací hadici s těsněním a důkladně dotáhněte matici svorky (jakýkoliv přisávání vzduchu znemožní nasátí vody).
4. Na konec sací hadice nasaďte dodávaný sací koš a ponořte jej min. 30 cm pod hladinu vody.
5. Odšroubujte horní zalévací zátku a nalijte do komory cca 2,5–3 litry vody, dokud nepřetéká, poté zátku pevně zašroubujte.

PRACOVNÍ POSTUP A POKYNY K OBSLUZE

1. Otevřete palivový kohout (ON), zapněte spínač motoru (ON) a páčku sytiče přesuňte do polohy ZAVŘENO.
2. Rázným zatažením za rukojeť reverzního startéru nastartujte motor a postupně otevřete sytič do polohy RUN.
3. Páčkou plynu nastavte požadované otáčky motoru (pro maximální výkon a rychlé nasátí nastavte plný plyn).
4. Vyčkejte 1–3 minuty, než čerpadlo vytvoří podtlak a začne plynule vytlačovat vodu.
5. Při ukončení čerpání stáhněte plyn na volnoběh, nechte motor 1 minutu běžet pro dochlazení a přepněte spínač do polohy OFF.

PLÁN PRAVIDELNÉ PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

Komponenta / Interval	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Výměna motorového oleje	První výměna po 20 h; poté každých 50 h nebo 1× za sezónu (0,6 l 10W-30)
Vypuštění vody z komory	Po každém použití vyšroubujte spodní zátku a vypláchněte těleso čistou vodou
Čištění vzduchového filtru	Kontrola a vyprání v mýdlové vodě každých 30 h provozu v prašném prostředí
Kontrola mechanické ucpávky	Pravidelně prověřujte odkapávací otvor mezi motorem a čerpadlem (únik značí opotřebení těsnění)
Kontrola a čištění sacího koše	Před každým spuštěním zkontrolujte průchodnost mřížky sacího koše od bahna a listí

DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH PORUCH

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Čerpadlo běží, ale nenasává vodu	Nenaplněná komora vodou, netěsnost sací hadice nebo netěsná zpětná klapka	Doplňte komoru vodou po hrdlo, dotáhněte hadicové spony, zkontrolujte těsnění
Průtok vody je výrazně snížený	Ucpaný sací koš, příliš vysoká sací výška (>8 m) nebo poškozené oběžné kolo	Očistěte koš, umístěte stroj blíže k hladině, zkontrolujte stav litinového rotoru
Motor ztrácí výkon a kouří	Znečištěný vzduchový filtr, opotřebená svíčka nebo nečistoty v palivovém systému	Vyperte vzduchový filtr, vyměňte svíčku, vyčistěte palivovou sedimentační misku
Únik vody ze spoje motoru a čerpadla	Opotřebovaná nebo prasklá grafitovo-keramická mechanická ucpávka hřídele	Vyměňte sadu mechanické ucpávky hřídele za novou

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, paliva) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**PajAndy PowerPump 3" 5,5 kW Vysokokapacitní benzínové motorové čerpadlo na čistou i kalnou vodu (čtyřtaktní motor 7,5 HP, průtok 1 000 l/min, sací hloubka 8 m)**
Typové označení / Model:	**PajAndy PA-PP3000**
Funkce a určení:	Benzínové motorové vodní čerpadlo 3" 5,5 kW

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2000/14/ES a 2005/88/ES o emisích hluku ve venkovním prostoru
- Směrnice 2011/65/EU (RoHS II) a (EU) 2015/863

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN ISO 12100:2011 (Bezpečnost strojních zařízení)
- ČSN EN 809+A1:2010 (Čerpadla a čerpací soustrojí pro kapaliny – Bezpečnostní požadavky)
- ČSN EN 55012 ed. 2:2008 (Vozidla, čluny a spalovací motory – Radiové rušení)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (uhlíky, těsnění, řemeny, filtry, nože, kotouče, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.